

Sygn. akt IV KK 424/21

## POSTANOWIENIE

Dnia 7 grudnia 2021 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Antoni Bojańczyk

w sprawie **O. N. (N.)**

po rozpoznaniu w Izbie Karnej

na posiedzeniu w dniu 7 grudnia 2021 r.,

w przedmiocie wynagrodzenia za sporządzenie tłumaczenia dokumentów z postępowania kasacyjnego dotyczącego osoby objętej wnioskiem Federacji Rosyjskiej o wydanie

na podstawie art. 618 § 1 pkt 7 k.p.k.

### **p o s t a n o w i ł:**

**zasądzić od Skarbu Państwa na rzecz mgr E. M. - tłumacza przysięgłego, ul. C., w W. - kwotę 1393,14 zł (tysiąc trzysta dziewięćdziesiąt trzy złote i czternaście groszy) tytułem wynagrodzenia za sporządzenie tłumaczenia dokumentów postępowania kasacyjnego na język ukraiński.**

### **UZASADNIENIE**

Tłumacz przysięgły mgr E. M. — na polecenie Sądu Najwyższego (zarządzenia Przewodniczącego IV Wydziału Karnego Izby Karnej SN z dnia 12 sierpnia 2021 r. i 25 listopada 2021 r.) — sporządziła tłumaczenie dokumentów postępowania kasacyjnego prowadzonego przed Sądem Najwyższym pod sygn. IV 421/21 (pismo przewodnie, treść nadzwyczajnego środka zaskarżenia wniesionego przez RPO i zawiadomienie o terminie rozprawy kasacyjnej) na język ukraiński. Za wykonaną pracę przedstawiony został rachunek z dnia 25 listopada 2021 r. (nr [...]). Jest on zgodny z obowiązującymi przepisami normującymi zasady obliczania wysokości wynagrodzenia za tłumaczenie dokumentów na języki obce (język

europejski inny niż angielski, niemiecki, francuski czy rosyjski ) — w tym dokumentów zawierających (tak jak to jest w niniejszym przypadku) terminologię i frazeologię prawniczą (por. § 2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, j.t.: Dz.U. 2021, poz. 261).

Dlatego też należało orzec jak na wstępie, tj. przyznać tłumaczowi przysięgiemu mgr E.M. wynagrodzenie za wykonaną pracę w wysokości wskazanej w przedstawionym rachunku.